

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** 23 (2011)  
**Heft:** 90

**Artikel:** Religion et politique  
**Autor:** Schnyder, Caroline  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-552110>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Datus dei grā cōstellane sedis ar  
thieps iussit hunc librum fieri. et in  
thesauro beati iacobi reponi. Et si a  
nq̄is p̄ eum legere uoluerit. legat. et cognos  
cat quantos honores et q̄ntas hereditates. et  
omamēta. et dignitatis. ip̄e archieps sue eccl̄  
acquisiuit. et quantas p̄secutōnes et pericla  
atūnicias potestatib⁹. p̄ sue ecclie defensione.  
ptulerit. Et postq̄m legerit. et om̄ia cagnoe  
rit. in suo loco eum reponat. et sep̄ ibi permane  
at. et nemo eum inde rapiat. aut aliqua fra  
ude ul̄ inuidia aliqua auferat; qđ si fecer  
it. aut ex ignorantia impuerit. seu aliquo  
dolo eum destruyert auctoritate om̄ipotētis  
dei. et leate marie uirginis. et b̄tor̄ apostolor̄  
petri et pauli et beatissimi iacobi et oīum sc̄or̄  
dei. et mā auctoritatē. sit maledictus et exco  
municatus. tā uia. dñi pditore et tā dī  
him et abiron. q̄s uiuos tu absorbit īmfe  
rmo p̄petuālē sit dampnat. am. am.

Et qui eum seruauerit. et bene custodient.  
adeo p̄ patre oīp̄te. et aleato iacobo aplō. eius  
disciplō. sit benedictus et sc̄ificatus insecula  
seculorum aene



**H**istoire sc̄e et idividue trinitatis. Incipit p̄  
mus liber Regist̄ venerabil̄ compostellane eccl̄.  
poticias. viraci seculoi. Incipit p̄logus.  
**S**tres. antiqua te instructione et iudic  
tione posteror̄ solliciti. regum atq̄;  
dutum gesta nec nō uiroy illust̄  
um p̄bitates et industrias p̄gine commendare  
consuever̄. ne diutina ueritate aut longis  
rēpum interuall̄ abolita. infouēa obliuion  
is lata fierent. Idēcō aut̄ ea neq̄m obliuio  
ni traxenda ē. s̄ p̄cius p̄scripture notitiam  
uiuati et diuturne memorie commendanda ar  
bitrati. s̄. ut poss̄i eadem sepius legentes sa  
pietatum et bene uiuentū mores et laudes in  
pis istis notarent. et p̄gestarū rex memo  
riam. ad uitatiē incensi. p̄les et industres  
uiros p̄bitate et industria imitari et eorum  
uestigia sequi sollicitate studient. et econtrīo stu  
tor̄ et p̄ūsam uittā ducentū uicia. et uasā  
suetudines om̄i deum  
enim auditor̄ merite  
rū disciplina instruū  
um studia excitant.  
morū erupitēt et ai  
adiscentes et sapientib⁹  
gio predicatorē inexplā  
sic. Quetiq̄ scripta s̄.  
Reuerend̄ itaq̄ compostellanus sedis antiquoz p̄  
inregitri cōfessōne in  
gesta. quorum partē u  
nitatem nō ap̄sonatis et  
quenti auditione uen  
ordio hui aplice seors  
reuerant comēdant. ut  
le et inimitabile diligē  
ndare. et studiose imita  
sue qđ in eisdem uituper  
spiceret. ad uituperare  
horum correctēt et em  
ret. Nam sc̄iat ille qui  
qd̄ malī s̄. minister dei  
mentōne incep̄nd̄ est.  
Vnde apl̄ ad disciplō  
eum adincep̄nd̄ et in  
his uerbis. digne. inca

### Religion et politique

L'*Historia Compostellana* date du XIIe siècle et constitue une source fondamentale de l'histoire médiévale hispanique. Dans cet ouvrage figure une enluminure, qui montre un ange en train d'indiquer le sarcophage où repose saint Jacques, l'un des Douze Apôtres. La sépulture aurait été découverte au IXe siècle.

L'historien Manuel Cecilia a étudié l'utilisation des images et des mots dans *l'Historia Compostellana* pour le Pôle de recherche national « Mediality – Médias en mutation – Perspectives historiques ». Pour lui, le fait que Saint-Jacques-de-Compostelle soit devenu l'un des lieux de pèlerinage chrétien les plus importants, après Rome, relève avant tout du miracle de la propagande. Diego Gelmírez, évêque et archevêque de Saint-Jacques entre 1100 et 1140, y a joué un rôle déterminant. C'est lui en effet qui a passé commande de cette chronique rapportant notamment ses propres hauts faits. Alors qu'il occupait ses fonctions, une réorganisation de l'Eglise d'Espagne prévoyait que Saint-Jacques perdrat son siège épiscopal. L'évêque Gelmírez s'y opposa, notamment au moyen de *l'Historia*, dans laquelle il expliquait qu'un évêché établi sur la tombe d'un apôtre ne pouvait être remis en question. Grâce à l'évêque Gelmírez, le siège épiscopal a été maintenu. Mais sa propagande a également permis à Saint-Jacques-de-Compostelle de se rapprocher de l'Europe, et de devenir un lieu de pèlerinage parmi les plus connus. Caroline Schnyder ■

Photo : Université de Salamanque (Espagne). BGH. Ms. 2658, f. 14r.